



Magnabosco S.r.l.



Caldaia elettrica

Electric steam boiler

Générateur de vapeur électrique

Elektrodampferzeuger

Generador de vapor eléctrico

Magnabosco S.r.l. – Via Roma, 19 – 36030 Zugliano (VI) – Tel. 0445/330111 – Fax 0445/330110-222
e-mail: magnabosco@magnabosco.com



Magnabosco S.r.l.



DESCRIZIONE

La serie delle caldaie elettriche **Gve**, uniche nel loro genere nel settore stiro, nascono dall'esigenza di fornire caldaie "no stop" elettriche di piccola, media e grande potenza. Proprio come nelle caldaie di grandi dimensioni a combustibile, hanno di serie o come optional, il doppio di ogni dispositivo, per garantire comunque e sempre il funzionamento. Ricordiamoci sempre: se la caldaia è ferma, tutto il reparto stiro è fermo! Pensate e disegnate con l'aiuto delle più moderne tecnologie di disegno e saldate con processo interamente robotizzato, sono quanto di più evoluto il mercato possa offrire. Ogni dettaglio, ogni particolare sono il frutto di una continua ricerca supportata dai consigli dei nostri migliori clienti.

La serie **Gve** ha come punti di forza compresi nel ricco standard costruttivo:

- doppio circuito indipendente di sonde livello (escluso Power 35) per la massima garanzia delle vostre resistenze elettriche;
- serbatoio sonde esterno al corpo caldaia per ottenere la massima precisione nella rilevazione del livello acqua in caldaia (escluso Power 35);
- segnalazione tramite led e buzzer delle anomalie gravi in caldaia;
- doppia valvola di sicurezza per la massima garanzia degli operatori (escluso Power 35);
- gruppi di resistenze indipendenti e selezionabili dall'operatore
- elevata capacità di soddisfare i picchi di richiesta vapore grazie alla grande quantità di acqua presente in caldaia;
- posizione esterna rispetto al carter caldaia delle pompe e dei circuiti di controllo livello, per la massima velocità e semplicità delle normali operazioni di manutenzione;
- minimo ingombro.

OPTIONAL

- Doppia pompa di alimentazione selezionabile dall'operatore;
- Pressione di esercizio fino a 8 bar;
- serbatoio di recupero condense in acciaio inox, termoregolato e con livello tramite sonda elettronica;
- Economizzatore (riduce i consumi di corrente ed acqua fino ad un massimo del 10%);
- Accensione automatica: attraverso un programmatore elettronico mensile.

DESCRIPTION

The **Gve** electric boilers series, unique in their kind in the ironing sector, are born from the demand to furnish electric "no stop" boilers of small, medium and great size.

As in big gas boilers, they have, as standard or as optional, every device doubled in order to guarantee the normal operation in any conditions. Always remember: if the boiler is stopped, the whole ironing department is stopped!

The **Gve** boilers, thought and drawn with the aid of the most modern technologies of computer-aided drawing, completely welded by robot, can be considered the most advanced boiler ever manufactured.

Moreover, every detail was checked thanks to the feedback of our loyal end-users.

Points of strength of **Gve** boilers are as part of the rich standard specifications:

- double independent electronic circuit of probes for the maximum guarantee of your electric resistances (except Power 35);
- probe tank built outside the boiler shell in order to get the maximum precision in the control of the water boiler level (except Power 35);
- signaling through led and buzzer of the dangerous anomalies in boiler;
- double safety valve for the maximum guarantee of the operators (except Power 35);
- groups of independent resistances selectable from the operator;
- high capacity to satisfy the peak of steam demand thanks to the big quantity of water in the boiler;
- external location of pumps and level probes, for the maximum speed and simplicity of the normal maintenance operations;
- minimum space required.

OPTIONAL

- Two feeding pumps selectable from the operator;
- Maximum working pressure up to 8 bars;
- stainless steel return condensate tank, thermo-regulated and with electronic probe system;
- Economizer (reduce electric and water consumption up to 10% max);
- Automatic start up: through a monthly electronic planner.



Magnabosco S.r.l.



DESCRIPTION

La série des chaudières électriques **Gve** uniques dans leur genre dans le secteur du repassage, naissent de l'exigence d'avoir chaudières électriques "non-stop" de petite, moyenne et grande puissance. Comme les chaudières de grandes dimensions à combustible, elles ont de série ou comme accessoire en option, le double de chaque dispositif, afin de toujours garantir le fonctionnement. Il faut en effet ne jamais oublier que si la chaudière s'arrête, aussi tout le secteur repassage s'arrête avec elle! Conçues et dessinées avec l'aide des plus modernes technologies de dessin et soudées avec procédé entièrement robotisé, elle représente la plus moderne évolution du marché. Chaque détail est le résultat d'une recherche constante supportée par les conseils de nos meilleurs clients.

La série **Gve** a comme qualités essentielles incluses dans la riche construction standard :

- Double circuit indépendant de sondes de niveau (Power 35 exclu) pour le maximum de garantie de vos résistances électriques;
- Réservoir sondes à l'extérieur du corps de la chaudière pour le maximum de précision dans le relèvement du niveau eau dans la chaudière (Power 35 exclu);
- Signalisation à travers led et sirène pour les anomalies graves de la chaudière;
- Double soupape de sécurité pour le maximum de garantie des opérateurs (Power 35 exclu);
- Groupes de résistances indépendantes et sélectionnables par l'opérateur;
- Capacité élevée de satisfaire les pics de requête vapeur grâce à la grande quantité d'eau dans la chaudière;
- Position extérieure, par rapport au carter de la chaudière, des pompes et circuits de contrôle niveau, pour le maximum de rapidité et simplicité des normales opérations d'entretien;
- Encombrement minimum.

OPTION

- Double pompe d'alimentation sélectionnable par l'opérateur;
- Pression d'exercice jusqu'à 8 bar;
- Réservoir de récupération condensats en acier inox, thermorégulé et avec niveau à travers sonde électronique;
- Économiseur (réduit les consommations de courant et eau jusqu'à 10% maximum);
- Mise en marche automatique à travers un programmeur électronique mensuel.

DESKRIPTION

Die Serie der elektrischen Dampfkessel **Gve** die in ihrer Art einzigartig auf dem Bügelsektor sind, entstand aus der Notwendigkeit heraus, kleine, mittelgroße und große "Non Stop" Elektrodampfkessel zu liefern.

Wie die großen Kraftstoffkessel besitzen sie, serienmäßig oder optional, alle Vorrichtungen doppelt, um die Funktionsfähigkeit in jedem Fall und jederzeit zu gewährleisten.

Denn man darf nie vergessen, dass ein Stillstand des Dampfkessels die gesamte Bügelanlage zum Stehen bringt! Sorgfältig durchdacht und mit Hilfe der modernsten Technologien entworfen und robotergeschweisst, handelt es sich um Dampfkessel der Spitzenqualität. Jedes Detail, jedes Einzelteil ist das Ergebnis kontinuierlicher Nachforschungen und Ratschläge unserer Kunden. Die Serie USS verfügt über folgende herausragende Eigenschaften:

- Doppelter unabhängiger Zyklus von Niveaufühlern (ausgenommen Power 35) für eine optimale Sicherung Ihrer elektrischen Widerstände;
- Fühlerstange außen am Kesselbehälter für maximale Präzision bei der Messung des Wasserstands im Kessel (ausgenommen Power 35);
- Ledanzeige und Summer bei schwerwiegenden Problemen im Kessel;
- Doppeltes Sicherheitsventil für maximale Bediener-sicherheit (ausgenommen Power 35);
- Unabhängige und vom Bediener wählbare Widerstandsanlagen
- Hohe Dampfabgabekapazität dank der großen Wassermenge im Kessel;
- Positionierung der Pumpen und Standkontrollenzyklen außerhalb des Kesselgehäuses, für schnelle und einfache Wartung.
- Kleine Abmessungen.

OPTIONAL

- Doppelte, vom Bediener wählbare Zufuhrpumpe;
- Betriebsdruck bis 8 bar;
- Kondenswasserauffangtank aus Edelstahl, wärmeregelt und mit Elektroniksonde zur Standmessung;
- Sparfunktion (reduziert Strom- und Wasserverbrauch bis zu 10%);
- Automatische Einschaltung: durch elektronischen Monatsprogrammierer.



Magnabosco S.r.l.



CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES

Caractéristiques Techniques - Technische Daten - Características Técnicas

	Gve	Gve	Gve	Gve
Alimentazione elettrica - Power Courant - Elektrischer Anschluß Alimentación eléctrica	400/3/50 (*)	400/3/50 (*)	400/3/50 (*)	400/3/50 (*)
Alimentazione acqua - Water Inlet Arrivée Eau - Wasser Eingang Alimentación de agua	Ø12 mm	Ø12 mm	Ø12 mm	Ø12 mm
Press. esercizio/massima vapore - Working/maximum steam pressure Pression vapeur - Dampfdruck Presión de trabajo/máxima de vapor	5 - 8 bar	5 - 8 bar	5 - 8 bar	5 - 8 bar
Scarico caldaia - Boiler drain Vidange chaudière - Kessel Abfluß Purga de la caldera	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Volume caldaia - Boiler volume Volume chaudière - Kessel Volumen Volumen caldera	26Lt	55Lt	110Lt	110Lt
Resistenza caldaia (per flangia) - Boiler heating Résistance chaudière - Kesselwiderstand Resistencia caldera	9-10-12-15-18-21-24-25Kw	10-12,5-15-17,5-20-22,5-25-27,5-30Kw	10-12,5-15-17,5-20-22,5-25-27,5-30Kw	10-12,5-15-17,5-20-22,5-25-27,5-30Kw
Numero resistenze - Number of resistances N° de résistances - n° von Heizwiderstand N° de resistencia caldera	1 - 2	2	3	4
Motore pompa - Pump motor Moteur pompe - Pumpenmotor Motor bomba	0,75 Kw	0,75 - 1,30 Kw	0,75 - 1,30 Kw	0,75 - 1,30 Kw
Numero pompe installabili - Number of installable pumps N° de pompes installables - N° von Pumpen einbauenbar N° de bombas	1	2	2	2
Dimensioni ingombro - Encumbrance Encombrement - Platzbedarf Medidas	600 x 870 x 810 h	654 x 873 x 810 h	654 x 1264 x 810 h	654 x 1264 x 810 h
Peso netto (min-max) - Net weight (min-max) Poids net (min-max) - Netto Gewicht (min-max) Peso neto (min-max)	90 - 140 Kg	140 - 200 Kg	190 - 250 Kg	190 - 250 Kg
Dimensioni indupack - Dimension indupack Dimensions emballage - Verpackungsabmessungen Dimensiones indupack	700 x 970 x 950 h	754 x 973 x 950 h	754 x 1365 x 950 h	754 x 1365 x 950 h
Volume - Volume Volume - Volumen Volumen	0,65 m³	0,70 m³	0,98 m³	0,98 m³

- (*) altri voltaggi a richiesta
- (*) other voltage by request
- (*) autres voltages sur demande
- (*) auf Wunsch andere Spannungen
- (*) otro voltaje bajo demanda

La ditta si riserva la facoltà di apportare modifiche senza preavviso. - Le Fabricant se réserve la faculté d'apporter toutes modifications sans avis préalable. - Die Firma behält sich das Recht vor, ohne jegliche Pflicht der Vorankündigung, Änderungen anzubringen zu können. - La Empresa se reserva el derecho de aportar cualquier tipo de modificación sin aviso previo.